

# Istruzioni per l'uso

## Pompe per laghetti

50298, 50299, 50318, 50320–50324, 52196, 52197



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi.

È possibile inviare un'e-mail a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce si svolga senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare con cura questo manuale.

## Indicazioni di sicurezza

### **ATTENZIONE:**

Nelle acque stagnanti, nei giardini, nelle piscine e in loro prossimità, l'uso dell'apparecchio è consentito solo con un interruttore differenziale con corrente nominale di intervento fino a 30 mA (secondo VDE 0100 parte 702 e 738).

Il dispositivo non è adatto per l'uso in piscine, vasche per bambini di qualsiasi tipo o altri bacini d'acqua in cui possono essere presenti persone durante il funzionamento. Non è consentito utilizzare il dispositivo mentre le persone si trovano nell'area di pericolo. Per ulteriori informazioni in merito rivolgersi ad un elettricista!

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto le istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

### **ATTENZIONE:**

- Ispezionare visivamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il dispositivo se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Utilizzare il dispositivo solo in conformità con l'uso previsto indicato in questo manuale per l'impiego.
- Siete responsabili della sicurezza sull'area di lavoro.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati a causa di influssi esterni, il cavo non deve essere riparato! Il cavo deve essere sostituito con uno nuovo. Questi lavori possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V AC indicata sulla targhetta del dispositivo deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai l'unità tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarvi che i collegamenti elettrici a spina si trovino in una zona a prova di allagamento o siano protetti dall'umidità.
- Scollegare sempre il dispositivo prima di intervenire su di esso.
- Evitare di esporre l'unità ad un flusso diretto di acqua o pioggia.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali di sicurezza e di installazione. Se necessario, consultare un elettricista.
- L'utilizzatore deve adottare misure adeguate per evitare danni conseguenti all'allagamento dei locali in caso di guasti dell'apparecchio (ad es. installazione di un sistema di allarme, pompa di riserva, ecc.).
- In caso di guasto del dispositivo, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.
- Non far mai funzionare l'unità a secco e non farla funzionare con la linea di aspirazione completamente chiusa. I danni all'unità causati dal funzionamento a secco invalidano la garanzia del produttore.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per il funzionamento delle piscine.
- Il dispositivo non deve essere installato nel circuito dell'acqua potabile.

**⚠ AVVERTENZA:**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per un riferimento futuro.

**Resistenza**

- La temperatura massima del liquido trasportato non deve superare i +35 °C in funzionamento continuo. Si deve evitare il sollevamento di liquidi aggressivi (acidi, alcali, percolati, ecc.) e di liquidi con sostanze abrasive (p. es. sabbia).

**Collegamento elettrico**

- Il collegamento elettrico viene effettuato ad una presa con messa a terra 230 V ~ 50 Hz. Protezione con fusibili di almeno 6 A.
- In caso di surriscaldamento la protezione anti-surriscaldamento del motore spegne automaticamente la pompa, che si riaccende automaticamente solo dopo essersi raffreddata.

**Collegamento alla rete elettrica**

- La pompa per laghetto è già dotata di una spina con messa a terra ed è stata progettata per il collegamento ad una presa con messa a terra a 230 V~50 Hz.
- Assicurarci che la presa sia sufficientemente protetta (min. 6 A) e in perfette condizioni. Inserire la spina della pompa nella presa; la pompa è quindi pronta per il funzionamento.

**⚠ Avvertenza:**

**Installazione**

Posizionare la pompa sott'acqua e assicurarsi che l'acqua non entri a contatto con la presa.

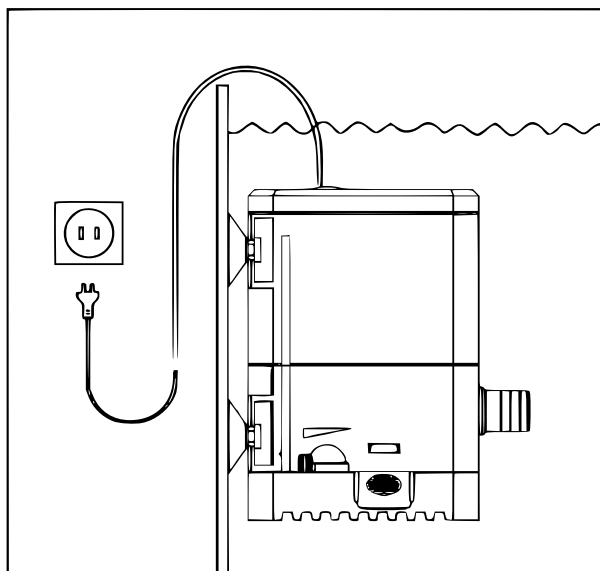


Figura 1

La pompa viene installata come segue: o in posizione fissa con tubazioni fisse o in posizione fissa con tubazioni flessibili.



### Impiego come pompa a immersione (veda fig. 1)

- Immergere completamente la pompa nel laghetto in modo che si riempia d'acqua.
- Per evitare che la pompa si intasi, collocarla al di sopra del fango del laghetto.
- La pompa si avvia collegando la spina di rete.

### Messa in funzione

Dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso, è possibile mettere in funzione la pompa osservando i seguenti punti:

- Collegare i piedini in gomma all'alloggiamento del motore e al filtro di aspirazione.
- Controllare che la linea di pressione sia stata collegata correttamente.
- Assicurarsi che il collegamento elettrico sia 230 V ~ 50 Hz.
- Controllare che la presa sia in buone condizioni.
- Assicurarsi che l'umidità o l'acqua non vengano mai a contatto con il collegamento alla rete elettrica.
- Posizionare la pompa sotto la superficie dell'acqua.
- Impedire che la pompa funzioni a secco.

### Informazioni sulla garanzia

La garanzia non copre:

1. Distruzione della tenuta meccanica dovuta al funzionamento a secco o al pompaggio di detersivi e altri prodotti chimici.
2. Danni causati dal trasporto.
3. Danni causati da interventi di terzi
4. Le parti soggette ad usura (ad es. elica, flange di tenuta) non sono coperte da garanzia.

### Manutenzione e pulizia

La pompa a motore per laghetto è un prodotto di comprovata qualità che viene sottoposto a rigorosi controlli finali. Tuttavia, per una lunga durata e un funzionamento ininterrotto, si consiglia di effettuare regolari ispezioni e manutenzioni.

Per garantire il corretto funzionamento della pompa, è necessario pulirla regolarmente. Si consiglia di pulirla una volta alla settimana. Per pulire la pompa, procedere come segue:

- Estrarre la spina di rete!
- Ruotare il filtro di aspirazione (struttura della pompa, **5**) e l'alloggiamento della pompa (**3**) verso sinistra (oltre 90°) e sfilarli. Ora si può vedere il corpo della pompa.
- Separare l'alloggiamento della pompa (**3**) e il filtro di aspirazione (**5**) dall'alloggiamento del motore (**1**).
- Estrarre il rotore (**2**) dall'alloggiamento del motore.
- Pulire tutte le parti con acqua e passarle con una spugna morbida.
- Inserire con cautela il rotore (**2**) nell'alloggiamento del motore (**1**).
- Assicurarsi che il rotore sia montato correttamente e possa girare liberamente.
- Posizionare l'alloggiamento della pompa (**3**) sull'alloggiamento del motore (**1**) (ruotato di oltre 90° a sinistra) e ruotarlo verso destra, in modo che la pompa torni nelle condizioni originali.

## Protezione da sovraccarico

La pompa è dotata di una protezione integrata contro il surriscaldamento. Dopo essere stata disattivata da questa protezione, prima di poter funzionare nuovamente, la pompa deve raffreddarsi per un po' di tempo. Se non si riavvia da sola, effettuare i seguenti controlli:

La pompa ha potuto raffreddarsi sufficientemente dopo essere stata spenta dalla protezione anti surriscaldamento?

L'approvvigionamento idrico è sufficiente

> Migliorare l'approvvigionamento idrico!

C'è dello sporco nel corpo della pompa?

> Eseguire la pulizia come descritto di seguito!!

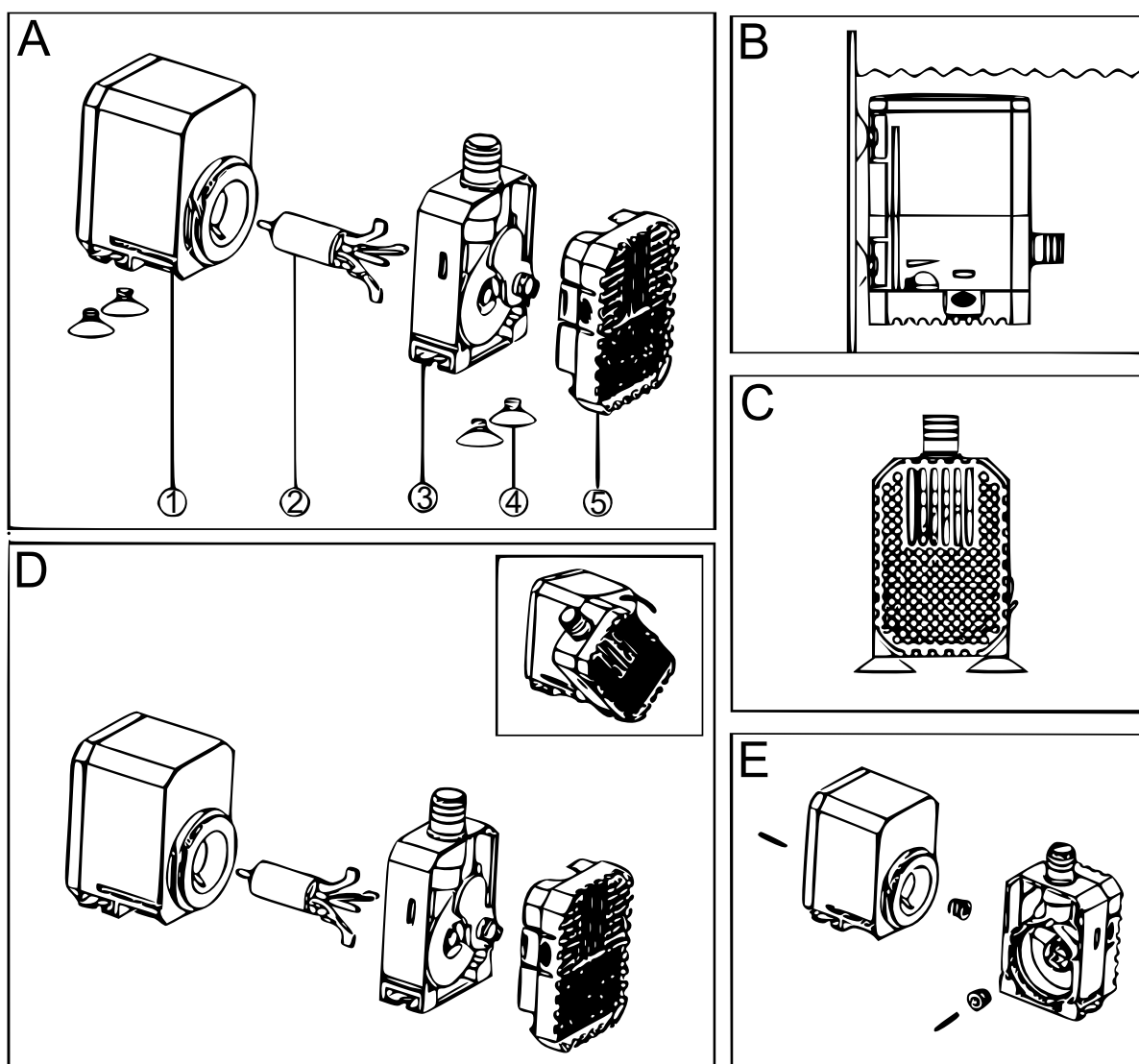
Tubo flessibile o tubo rigido ostruito?

> Pulirlo!

Il tubo è rimasto piegato troppo a lungo?

> Controllarlo, sostituirlo, accorciarlo!

## Struttura della pompa



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Alloggiamento motore	4	Piedini in gomma
2	Rotore/girante	5	Filtro di aspirazione
3	Alloggiamento pompa		



## Dati tecnici

Numero di articolo	Modello	Alimentazione	Potenza (W)	Portata ( $\frac{1}{h}$ )	Prevalenza (m)	Dimensioni (mm)
50298	CHJ-500	230 V / 50 Hz	7	500	0,9	80×45×60
52196	CHJ-500*		7	500	0,9	80×45×60
50299	CHJ-600		8	600	1,3	73,5×61×86
52197	CHJ-900		20	900	1,5	106×64×95
50318	CHJ-1500		25	1.800	1,8	105×55×90
52199	CHJ-2000		35	2.000	2	115×60×101
50320	CHJ-2500		45	2.500	10	115×66×131
50321	CHJ-3000		55	3.000	3	137×71×169
50322	CHJ-4500		65	4.500	3,5	157×89×191
50323	CHJ-5000		80	5.000	3,8	157×89×191
50324	CHJ-6000		100	6.000	4	168×91×191

\*Versione con cavo di 10 m.

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE, 2012/19/UE) è stata attuata con la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tutti i dispositivi elettrici WiITec a cui fa riferimento la RAEE sono contrassegnati con il simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

WiITec Wildanger Technik GmbH è iscritta presso l'autorità tedesca EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (attuato nei Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi europei con un sistema di raccolta speciale per questi dispositivi).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Attraverso il corretto smaltimento di questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di coloro che vi circondano. Lo smaltimento errato mette in pericolo l'ambiente e la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
WiITec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

## Avviso importante:

La riproduzione e qualsiasi uso commerciale del manuale, anche se solo parziale, è esclusivamente ammessa con previa autorizzazione scritta da parte di WiITec Wildanger Technik GmbH.